



AVIZ

**referitor la proiectul de Ordonanță de urgență pentru ratificarea
Acordului de cooperare privind serviciile de căutare și
salvare pe mare între statele riverane Mării Negre,
semnată la Ankara la 27 noiembrie 1998**

**Analizând proiectul de Ordonanță de urgență pentru
ratificarea Acordului de cooperare privind serviciile de căutare și
salvare pe mare între statele riverane Mării Negre, semnată la
Ankara la 27 noiembrie 1998, transmis de Secretariatul General al
Guvernului cu adresa nr.158 din 08.09.2000,**

CONSILIUL LEGISLATIV

**În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din
Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,**

**Avizează favorabil proiectul de ordonanță de urgență, cu
următoarele observații și propuneri :**

**1. În Nota de fundamentare ar fi trebuit să se motiveze urgența
care impune ca ratificarea Acordului să se facă prin ordonanță de
urgență, și nu prin lege, de către Parlament.**

**Art.114 alin.(4) din Constituție prevede că Guvernul poate
adopta ordonanțe de urgență "în cazuri excepționale".**

**În legătură cu această dispoziție, Curtea Constituțională, prin
Decizia nr.65/1995, a relevat faptul că ordonanța de urgență se
legitimează constituțional pe necesitatea și urgența reglementării unei
situații care, datorită circumstanțelor sale excepționale, impune
adoptarea de soluții imediate în vederea evitării unei grave
atingeri aduse interesului public.**

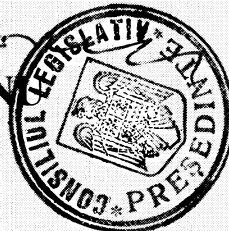
2. În ceea ce privește textul Acordului:

-Prevederea din art.5 alin.2 nu răspunde preocupării reale a României, care nu a ajuns să-și delimiteze cu statele vecine platoul continental și zona economică exclusivă; dacă stabilirea regiunilor de căutare și salvare nu ar putea în nici un caz să pună în discuție frontierele de stat, în schimb, stabilirea regiunilor respective ar putea prejudicia delimitarea platoului continental și a zonei economice exclusive.

-Dispoziția din art.14, potrivit căreia "amendamentul se consideră ca fiind adoptat", ar putea fi interpretată în sensul că nu ar mai fi necesar ca Părțile Contractante să facă demersurile interne necesare pentru ratificarea amendamentului, ceea ce ar contraveni prevederilor Legii nr.4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor.

-Unele formulări din textul în limba română se îndepărtează de la sensul corect al prevederilor din textul în limba engleză, acreditând alte înțelesuri: în loc de "**În sensul acestui Acord**" (art.3), ar trebui spus "**Pentru scopurile prezentului Acord**" ("For the purpose of this Agreement" în versiune engleză); la art.4, conjuncția "și" nu își are rostul și trebuie eliminată, iar ultima parte a textului ("în cel mai eficient mod posibil") va trebui reformulată astfel: "în cel mai eficient mod posibil de care este capabil", pentru a fi în concordanță cu textul în limba engleză ("within its best capabilities"); în loc de "o altă perioadă" (art.15), ar fi trebuit să se spună "o perioadă ulterioară" ("a later period"), iar expresia "On behalf of" ar fi trebuit să fie tradusă prin cuvintele "În numele"; la art.1, 3, 15 etc. în loc de "Acest Acord" era preferabilă sintagma consacrată : "Prezentul Acord".

PREȘEDINTE
Valer Dornean
Valer DORNEAN



București
Nr. 1007/15.09.2000